

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 68/2009 НА КОМИСИЯТА

от 23 януари 2009 година

за адаптиране за девети път към техническия прогрес на Регламент (ЕИО) № 3821/85 на Съвета относно контролните уреди за регистриране на данните за движението при автомобилен транспорт

(текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 3821/85 на Съвета от 20 декември 1985 г. относно уредите за регистриране на данните за движението при автомобилен транспорт⁽¹⁾, и по-специално член 17, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) Приложение 1 Б към Регламент (ЕИО) № 3821/85 определя техническите изисквания за производство, изпитване, монтиране и контрол на контролните уреди за регистриране на данните в автомобилния транспорт.
- (2) Обръщайки особено внимание на общата сигурност на системата и приложимостта ѝ към превозни средства от обхвата на Регламент (ЕИО) № 3821/85, в приложение 1 Б към него, следва да се добавят някои технически спецификации, за да стане възможно монтирането на записващо оборудване на превозни средства от тип M1 и N1, което е в съответствие с това приложение.
- (3) Мерките, предвидени в настоящия регламент, отговарят на становището на Комитета, създаден съгласно член 18 от Регламент (ЕИО) № 3821/85,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение 1 Б към Регламент (ЕИО) № 3821/85 се изменя както следва:

1. В глава I се създава следното определение:

„сс) „адаптор“ означава: елемент от уредите за регистриране на данните за движението, който осигурява сигнал в постоянно съответствие със скоростта на превозното средство и/или изминатото разстояние, и който е:

— монтиран и се използва само в превозни средства от типове M1 и N1 (както са определени в приложение II към Директива 70/156/ЕИО на Съвета) за пръв път пуснати в употреба между 1 май 2006 г. и 31 декември 2013 г.,

— монтиран в случаите, в които технически не е възможно монтирането на друг тип съществуващ

датчик за движение, който вече е в съответствие с разпоредбите на настоящото приложение и допълнения 1—11 към него,

— монтиран между блока в превозното средство и мястото, в което се генерират импулсите за скорост/разстояние от вградени датчици или от алтернативни интерфейси.

По отношение на блока в превозното средство, поведението на адаптора е същото, като при свързване към блока в превозното средство на датчик за движение, който е в съответствие с разпоредбите на настоящото приложение и допълнения 1—11 към него.

Използването на такъв адаптор в описаните по-горе превозни средства, трябва да позволява монтажа и правилната употреба на блок в превозното средство, който е в съответствие с всички изисквания на настоящото приложение.

При тези превозни средства записващото оборудване включва кабели, адаптор и блок в превозното средство.“

2. В глава V, раздел 2, изискване 250 се заменя със следното:

„250. В глава V, раздел 2, изискване 250 се заменя със следното:

— име, адрес или търговско наименование на лицензирания монтьор или работилница,

— характеристичен коефициент на превозното средство, във вида „w = ... импулса/km“,

— константа на уредите за регистриране на данните за движението, във вида „k = ... импулса/km“,

— действителна обиколка на колелата с гумите, във вида „l = ... mm“,

— размер на гумите,

— датата, на която характеристичният коефициент на превозното средство е бил определен и на която е измерена действителната обиколка на колелата с гумите,

⁽¹⁾ ОВ L 370, 31.12.1985 г., стр. 8.

- идентификационния номер на превозното средство,
 - частта на превозното средство, на която адапторът, ако има такъв, е монтиран,
 - частта на превозното средство, на която е монтиран датчикът за движение, ако не е свързан с предавателната кутия, или не се използва адаптор,
 - описание на цвета на кабела между адаптора и тази част на превозното средство, която създава входящите за него импулси,
 - серийният номер на вградения в адаптора датчик за движение.“
4. След допълнение 11, както е определено в приложението към настоящия регламент, се добавя допълнение 12.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

3. В глава V, раздел 2 се добавя следното изискване:

„— 250а.

Той се прилага 6 месеца след датата на публикуване.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 23 януари 2009 година.

За Комисията
Antonio TAJANI
Заместник-председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

Допълнение 12

АДАПТОР ЗА ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА ОТ КАТЕГОРИИ M1 И N1

СЪДЪРЖАНИЕ

1.	Съкращения и референтни документи	5
1.1.	Съкращения	5
1.2.	Базови стандарти	5
2.	Общи характеристики и функции на адаптора	5
2.1.	Общо описание на адаптора	5
2.2.	Функции	6
2.3.	Сигурност	6
3.	Изисквания към записващото оборудване, когато е монтиран адаптор	6
4.	Конструктивни и функционални изисквания към адаптора	7
4.1.	Препредаване и адаптиране на входящите импулси за скорост	7
4.2.	Създаване на входящите импулси на вградения датчик за движение	7
4.3.	Вграден датчик за движение	7
4.4.	Изисквания за сигурност	7
4.5.	Експлоатационни характеристики	7
4.6.	Материали	7
4.7.	Маркировка	8
5.	Монтаж на записващото оборудване, когато се използва адаптор	8
5.1.	Монтаж	8
5.2.	Пломбиране	8
6.	Проверки, инспектиране и поправки	8
6.1.	Периодично инспектиране	8
7.	Одобрение на типа на записващото оборудване, когато се използва адаптор	9
7.1.	Общи положения	9
7.2.	Функционален сертификат	9

1. СЪКРАЩЕНИЯ И РЕФЕРЕНТНИ ДОКУМЕНТИ

1.1. Съкращения

ДСО Да се определи

БПС Блок в превозното средство

1.2. Базови стандарти

ISO 16844-3 Пътни превозни средства — Тахографски системи — Част 3: Интерфейс на датчика на движение

2. ОБЩИ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ФУНКЦИИ НА АДАПТОРА

2.1. Общо описание на адаптора

ADA_001

Адапторът осигурява на свързан с него БПС, защитени данни за движението, които са представителни постоянно за скоростта на превозното средство и за изминатото разстояние.

Адапторът е предназначен само за тези превозни средства, при които се изисква, да са снабдени със записващо оборудване в съответствие с настоящия регламент.

Той се монтира и използва само на типовете превозни средства, определени в сс), когато технически не е възможно монтирането на друг тип съществуващ датчик за движение, който вече е в съответствие с разпоредбите на настоящото приложение и допълнения 1—11 към него.

Адапторът не е механично свързан с движещата се част от превозното средство, както се изисква в допълнение 10 към настоящото приложение (раздел 3.1), и е свързан с импулсите за скорост/разстояние, генерирани от вградените датчици или от алтернативен интерфейс.

ADA_002 Датчик за движение от одобрен тип (съгласно разпоредбите на настоящото приложение, раздел VIII — Типово одобрение на уредите за регистриране на данните за движението и на тахографските карти), се монтира в корпуса на адаптора, който също така трябва да включва преобразувател на импулси, подаващ входящите импулси на вградения датчик за движение. Самият вграден датчик за движение е свързан с БПС, поради което интерфейсът между БПС и адаптора трябва да е в съответствие с изискванията, определени в ISO16844-3.

2.2. Функции

ADA_003 Адапторът включва следните функции:

- служи като интерфейс и да адаптира входящите импулси за скоростта,
- създава входящите импулси на вградения датчик за движение,
- всички функции на вградения датчик за движение, предоставящ защитени данни на БПС.

2.3. Сигурност

ADA_004 Адапторът не трябва да има сертификат за сигурност в съответствие с общата цел за сигурност на датчика за движение, определена в допълнение 10 към настоящото приложение. Вместо това се прилагат свързаните със сигурността изисквания, определени в раздел 4.4 от настоящото допълнение.

3. ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ЗАПИСВАЩОТО ОБОРУДВАНЕ, КОГАТО Е МОНТИРАН АДАПТОР

Изискванията в тази и следващите глави посочват как трябва да се тълкуват изискванията от настоящото приложение, когато се използва адаптор. В скоби е посочен съответният номер на изискването.

ADA_005 Записващото оборудване на всяко превозно средство, снабдено с адаптор, трябва да съответства на всички разпоредби от настоящото приложение, освен ако в настоящото допълнение е посочено друго.

ADA_006 Когато е монтиран адаптор, записващото оборудване включва кабели, самия адаптор (вместо датчик за движение), и БПС (001).

ADA_007 Функцията за откриване на събития и/или на грешки на записващото оборудване е променена, както следва:

- събитието „прекъсване на захранването“ се задейства от БПС, когато не е в режим на калибриране, в случай на прекъсване на захранването на вградения датчик за движение, надхвърлящо 200 милисекунди (066),
- всяко прекъсване на захранването на адаптора по-голямо от 200 ms (милисекунди) трябва да предизвиква прекъсване на захранването на вградения датчик за движение с еквивалентна продължителност. Прагът на прекъсвача на адаптора се определя от производителя на адаптора.
- събитието „грешка в данните за движение“ се задейства от БПС в случай на прекъсване на нормалния поток от данни между вградения датчик за движение и БПС и/или в случай на грешка, свързана с целостта на данните или с удостоверяването им по време на техния обмен между вградения датчик за движение и БПС (067),
- събитието „опит за нарушаване на сигурността“ се задейства от БПС при всяко друго събитие от значение за сигурността на вградения датчик за движение, когато не е в режим на калибриране (068),
- грешката „записващо оборудване“ се задейства от БПС, когато не е в режим на калибриране при всяка грешка на вградения датчик за движение (070).

ADA_008 Грешките на адаптора, които се откриват от записващото оборудване, трябва да са тези, които са свързани с вградения датчик на движение (071).

ADA_009 Функцията на БПС за калибриране трябва да позволява автоматичното разпознаване на вградения датчик за движение от БПС (154, 155).

ADA_010 Термините „датчик за движение“ или „датчик“ от целите по сигурността на БПС в допълнение 10 от настоящото приложение се отнасят за вградения датчик за движение.

4. КОНСТРУКТИВНИ И ФУНКЦИОНАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ АДАПТОРА

4.1. Препредаване и адаптиране на входящите импулси за скорост

ADA_011 Входният интерфейс на адаптора трябва да приема честотни импулси за скоростта на превозното средство и изминатото от него разстояние. Електрическите характеристики на входящите импулси са: *подлежат на определяне от производителя*. В случай че е приложимо, за правилната интерфейсна връзка между входа на адаптора и превозното средство, се допускат настройки, достъпни само за производителя на адаптора и за лицензираната работилница, извършваща монтажа на адаптора.

ADA_012 Входният интерфейс на адаптора трябва да може, в случай че е приложимо, да умножава или да дели честотните импулси на входящите импулси за скоростта с постоянен коефициент, за да превърне сигнала в стойност от интервала на коефициента k , определен в настоящото приложение (4 000 до 25 000 импулса/km). Този постоянен коефициент може да бъде запрограмиран само от производителя на адаптора и от лицензираната работилница, извършваща монтажа на адаптора.

4.2. Създаване на входящите импулси на вградения датчик за движение

ADA_013 Входящите импулси, които е възможно да са адаптирани, както е посочено по-горе, се подават на вградения датчик за движение, така че всеки входящ импулс да се регистрира от датчика за движение.

4.3. Вграден датчик за движение

ADA_014 Вграденият датчик за движение се стимулира от създадените импулси, като по този начин генерира данни за движението, представящи точно движението на превозното средство, както при механично свързване на датчика с движещ се част на превозното средство.

ADA_015 Данните за разпознаване на вградения датчик за движение се използват от БПС за разпознаване на адаптора (077),

ADA_016 Монтажните данни, съхранявани във вградения датчик за движение, се считат, че представляват монтажните данни на адаптора (099).

4.4. Изисквания за сигурност

ADA_017 Корпусът на адаптора се проектира така, че да не може да се отваря. Трябва да е plombиран, така че опитите за физическа намеса да бъдат откривани лесно (напр. чрез визуален оглед, вж. ADA_035).

ADA_018 Не трябва да е възможно свалянето на вграденият датчик за движение от адаптора без да се счупи(ят) plombата(ите) на корпуса на адаптора, или без да се счупи plombата между датчика и корпуса на адаптора (вж. ADA_035).

ADA_019 Адапторът трябва да гарантира, че данни за движението могат да се обработват и получават само от постъпващите в адаптора данни.

4.5. Експлоатационни характеристики

ADA_020 Адапторът трябва да е напълно работоспособен в температурния интервал (*ДСО от производителя, в зависимост от точката на монтаж*) (159).

ADA_021 Адапторът трябва да е напълно работоспособен в интервала с влажности от 10 % до 90 % (160).

ADA_022 Адапторът трябва да е защитен от пренапрежения, обръщане на поляритета на захранването му, и къси съединения (161).

ADA_023 Адапторът трябва да отговаря на Директива 2006/28/ЕО (*) на Комисията за адаптиране към техническия прогрес на Директива 72/245/ЕИО на Съвета, свързана с електромагнитната съвместимост, и трябва да бъде защитен от електростатични разряди и преходни процеси (162).

4.6. Материали

ADA_024 Адапторът трябва да отговаря на ниво на защита (ДСО от производителите, в зависимост от точката на монтаж) (164, 165).

ADA_025 Корпусът на адаптора трябва да е в жълт цвят.

(*) ОВ L 65, 7.3.2006 г., стр. 27.

4.7. Маркировка

- ADA_026 Върху адаптора трябва да е закрепена указателна табелка, показваща следната информация (169):
- наименование и адрес на производителя на адаптора,
 - фабричен номер от производителя, и година на производство на адаптора,
 - знак за одобрение на типа на адаптора или типа на записващото оборудване, включително и адаптора,
 - датата, на която е монтиран адаптора,
 - идентификационният номер на превозното средство, на което е монтиран
- ADA_027 Указателната табелка също трябва да показва следната информация (ако не може да се прочете откъм върху вградения датчик за движение):
- наименование на производителя на вградения датчик за движение,
 - фабричен номер от производителя, и година на производство на вградения датчик за движение,
 - знак за одобрение на вградения датчик за движение.

5. МОНТАЖ НА ЗАПИСВАЩОТО ОБОРУДВАНЕ, КОГАТО СЕ ИЗПОЛЗВА АДАПТОР

5.1. Монтаж

- ADA_028 Адапторите за монтаж в превозни средства трябва да се доставят само на производители на превозни средства или на лицензирани от компетентните органи на държавите-членки ремонтни работилници, на които е разрешено да монтират, активират и калибрират цифрови тахографи.
- ADA_029 Такава лицензирана работилница, която монтира адаптора трябва да настрои входния интерфейс и да избере отношението на делене на входния сигнал (в случаите, в които е приложимо).
- ADA_030 Такава лицензирана работилница, монтираща адаптора трябва да пломбира корпуса на адаптора.
- ADA_031 Адапторът трябва да е монтиран възможно най-близо до тази част на превозното средство, от която се получават входящите му импулси.
- ADA_032 Кабелите за захранване на адаптора трябва да са червен (положителен полюс) и черен (маса).

5.2. Пломбиране

- ADA_033 Прилагат се следните изисквания за пломбиране:
- корпусът на адаптора трябва да е пломбиран (вж. ADA_017),
 - корпусът на вградения датчик трябва да е пломбиран за корпуса на адаптора, освен ако изваждането на вградения датчик, без да се счупи(ят) пломбата(ите) на корпуса на адаптора е невъзможно (вж. ADA_018),
 - корпусът на адаптора трябва да е пломбиран за превозното средство,
 - връзката между адаптора и оборудването, което подава входящите му импулси, трябва да е пломбирана в двата края (дотолкова, доколкото е възможно).

6. ПРОВЕРКИ, ИНСПЕКТИРАНЕ И ПОПРАВКИ

6.1. Периодично инспектиране

- ADA_034 Когато се използва адаптор, всяко периодично инспектиране (периодично инспектиране означава, да е в съответствие с изискване 256 до изискване 258 от глава VI от приложение 1Б) на записващото оборудване трябва да включва следните проверки (257):
- че върху адаптора е поставен съответният знак за одобрение на типа,
 - че пломбите на адаптора и връзките му са невредими,

- че адапторът е монтиран, както е показано на монтажната табелка,
- че адапторът е монтиран, както е посочено от производителя на адаптора и/или на превозното средство,
- че монтирането на адаптор е разрешено за инспектираното превозно средство.

7. ОДОБРЕНИЕ НА ТИПА НА ЗАПИСВАЩОТО ОБОРУДВАНЕ, КОГАТО СЕ ИЗПОЛЗВА АДАПТОР

7.1. Общи положения

- ADA_035 Записващото оборудване се представя за одобрение на типа, окомплектовано с адаптора (269).
- ADA_036 Даден адаптор може да бъде представен за одобрение на собствения му тип, или за одобрение на типа като елемент от записващото оборудване.
- ADA_037 Такова одобрение на типа трябва да включва функционални изпитвания с участието на адаптора. Положителните резултати при всяко от тези изпитвания се удостоверяват чрез съответен сертификат (270).

7.2. Функционален сертификат

- ADA_038 Функционален сертификат на адаптор или на записващо оборудване, включващо адаптор, се издава на производителя на адаптора, само след като са били преминати успешно следните функционални изпитвания.

№	Изпитване	Описание	Свързани изисквания
1.	Административен преглед		
1.1.	Документация	Правилност на документацията на адаптора	
2.	Визуално инспектиране		
2.1.	Съответствие на адаптора с документацията		
2.2.	Идентификация/маркировка на адаптора		ADA_026, ADA_027
2.3.	Материали, от които е направен адапторът		163 до 167 ADA_025
2.4.	Пломбиране		ADA_017, ADA_018, ADA_035
3.	Функционални изпитвания		
3.1.	Създаване на импулсите за скорост на вградения датчик за движение		ADA_013
3.2.	Препредаване и адаптиране на входящите импулси за скорост		ADA_011, ADA_012
3.3.	Точност на измерване на движението		022 до 026
4.	Изпитвания, свързани с околната среда		
4.1.	Резултати от изпитванията на производителя	Резултати от изпитванията на производителя, свързани с околната среда	ADA_020, ADA_021, ADA_022, ADA_023, ADA_024
5.	Електромагнитна съвместимост		
5.1.	Излъчени емисии и чувствителност към смущения	Да се провери съответствието с Директива 2006/28/ЕО	ADA_023
5.2.	Резултати от изпитванията на производителя	Резултати от изпитванията на производителя, свързани с околната среда	ADA_023